Zubehör – Einbauanleitung

Einbausatz elektrisch verstellbarer Außenspiegel (Beifahrerseite)
BMW 3er-Reihe E 30

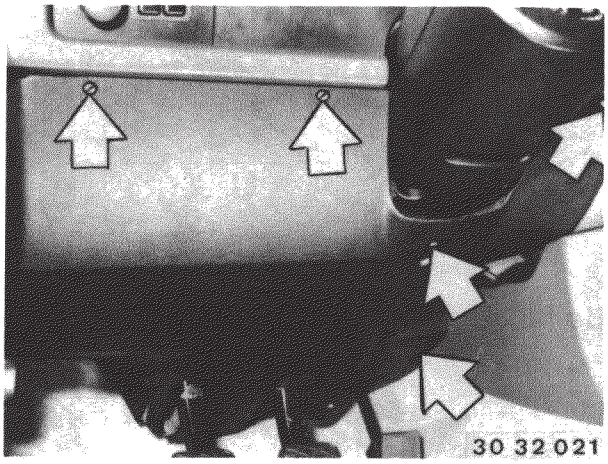
Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

Sollten schon elektr. Fensterheber oder Zentralverriegelung eingebaut sein, entfällt der Einbau des Kabelbaumes in die Beifahrertür.

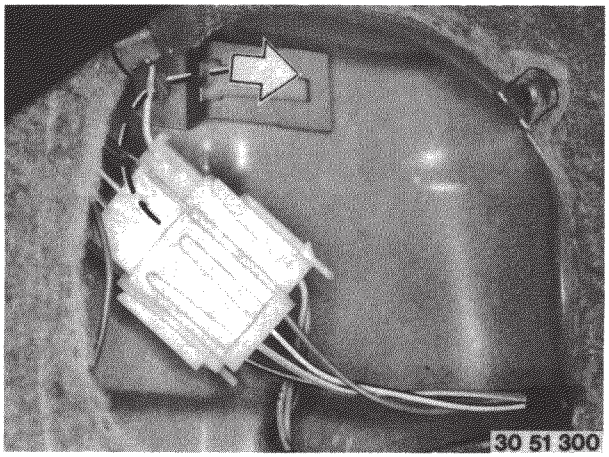
Erforderliche Werkzeuge für den Einbau:

Schraubendreher und Gabelschlüssel SW 13 (im Bordwerkzeug enthalten).
¼ Zoll Knarre mit 100 mm-Verlängerung und Sechskanteinsatz SW 8
1 Seitenschneider

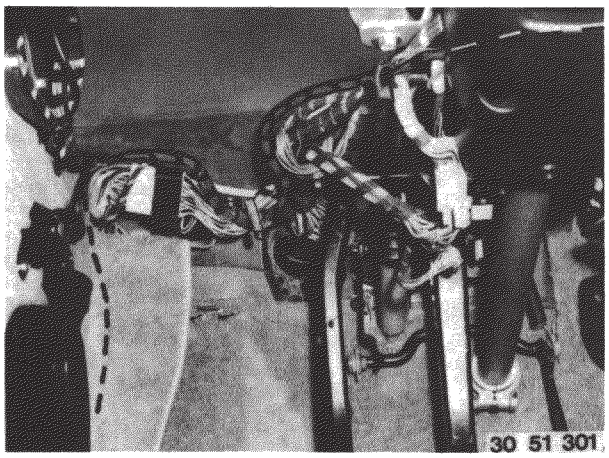
Best.-Nr. 01 29 9 750 872 7.0 III/84 Printed in Germany



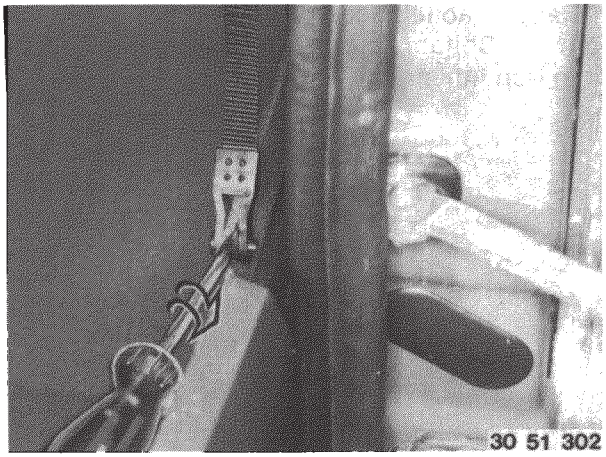
Minusleitung an der Batterie abklemmen.
Verkleidung abbauen.
Verschlüsse um 90° verdrehen.



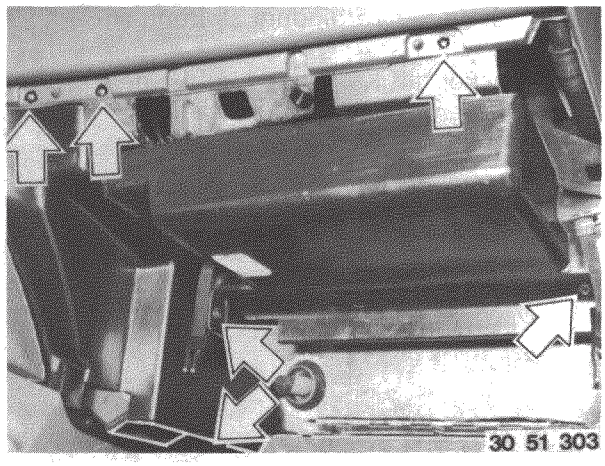
Lautsprecher im linken Fußraum abbauen.
Verbindungsleitung am vorgesehenen Stecker anschließen.
Beide Steckkupplungen am Halter befestigen.



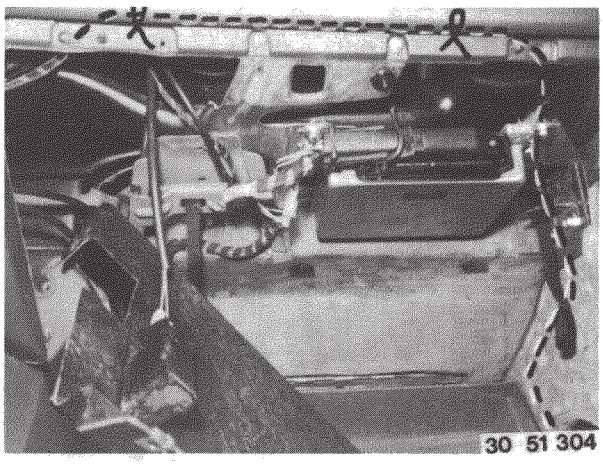
Verbindungsleitung entlang dem Kabelbaum über die Lenksäule verlegen und mit Kabelbänder befestigen.



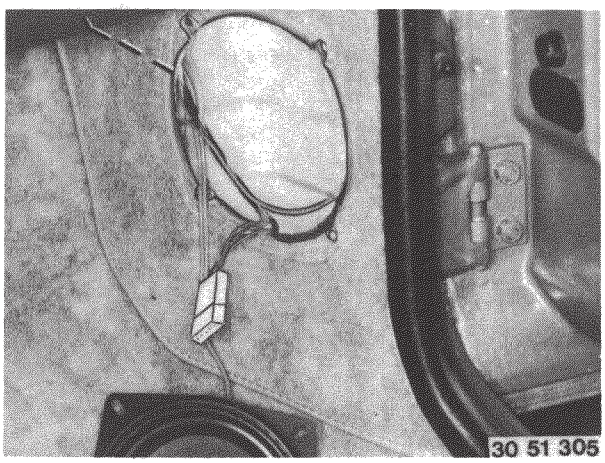
Halter für Handschuhkasten aushängen.



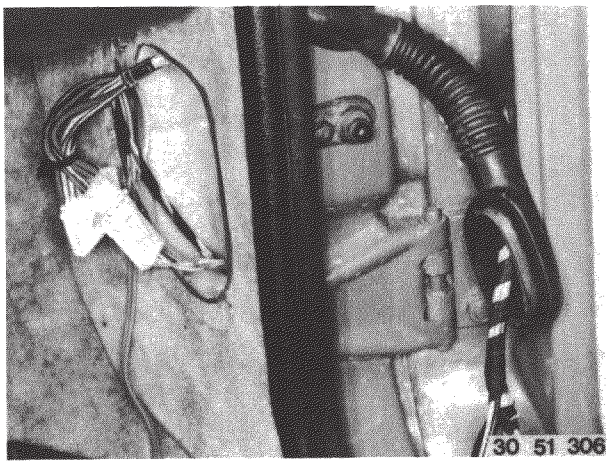
Verkleidungen abbauen.



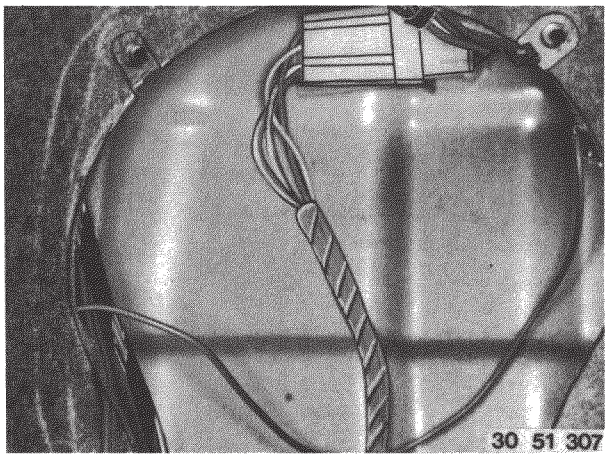
Verbindungsleitungen oberhalb der Radioanlage durchziehen.
Am Kabelbaum entlang nach rechts verlegen und befestigen.



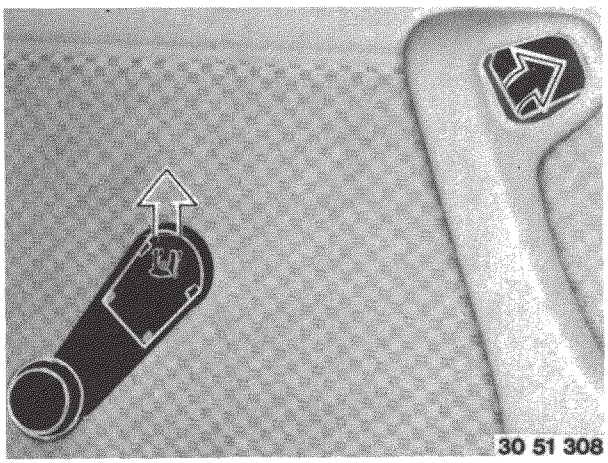
Lautsprecher im Fußraum rechts ausbauen und Leitungen bis in den Lautsprecher-Ausschnitt verlegen.



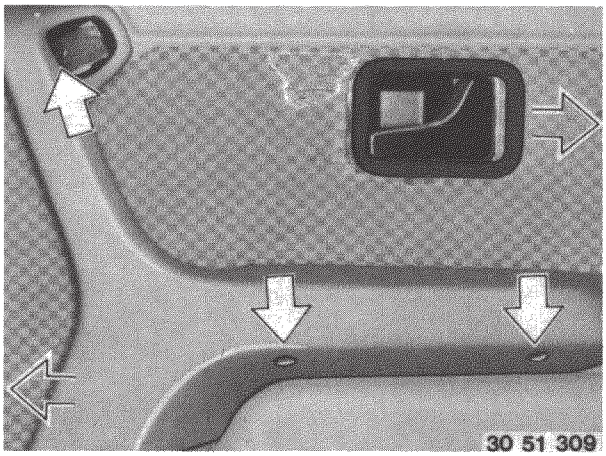
Verschlußkappen abnehmen.
Kabelbaum für Beifahrertür mit dem kürzeren Endstück in den Innenraum führen.



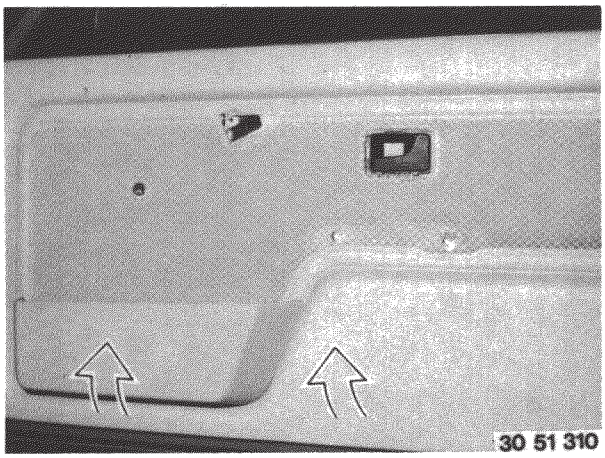
4-poligen Stecker an der Verbindungsleitung anschließen.
Den zweiten Stecker mit Kabelband befestigen.
Die Steckereinheit im Halter festklemmen.



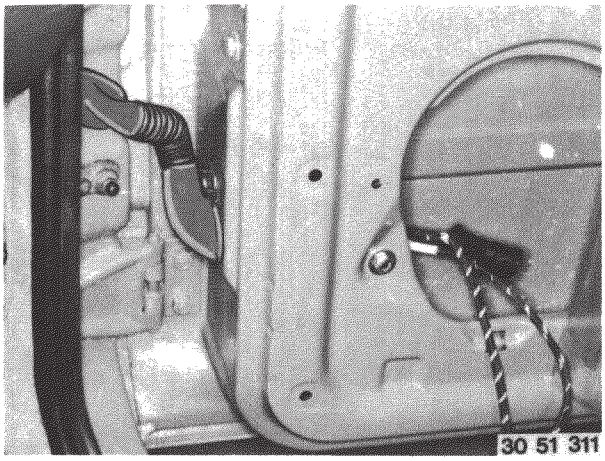
Türverkleidung abbauen.
Deckel an der Fensterkurbel hochheben und Sicherung entfernen.
Blende an der Armlehne herausnehmen.



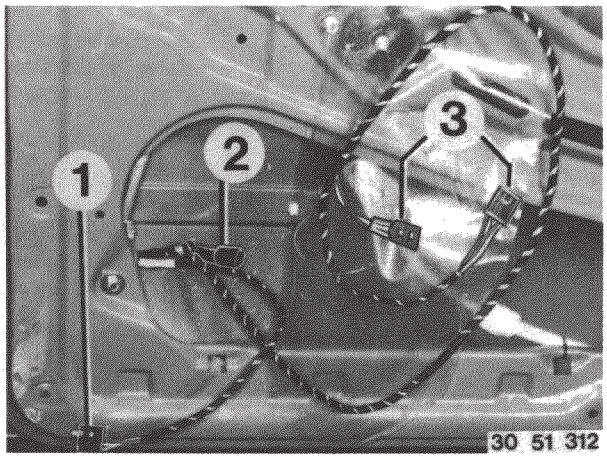
Blende nach hinten ziehen.
Armlehne abschrauben, nach vorne schieben und abnehmen.



Türverkleidung aus der Verankerung heben und nach oben abnehmen.
Schutzfolie zum Teil abziehen.



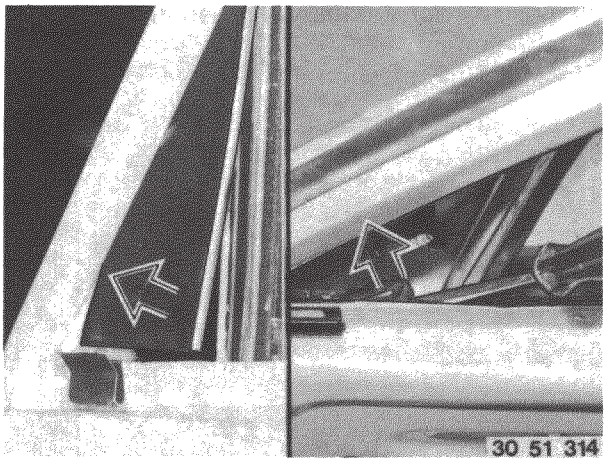
Kabelbaum in der Tür einführen.
Gummitülle einrasten.



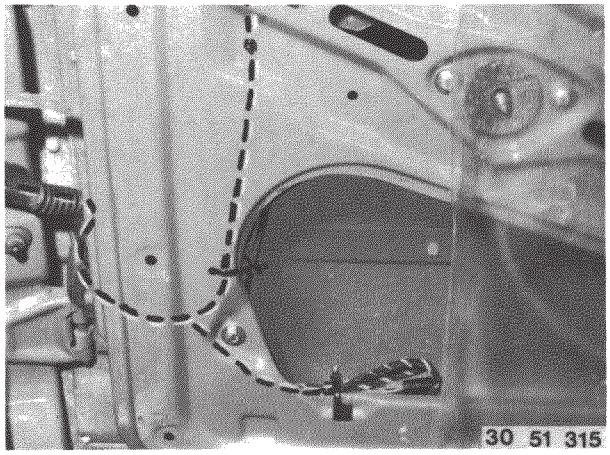
1 Außenspiegel
2 Fensterheber
3 Zentralverriegelung



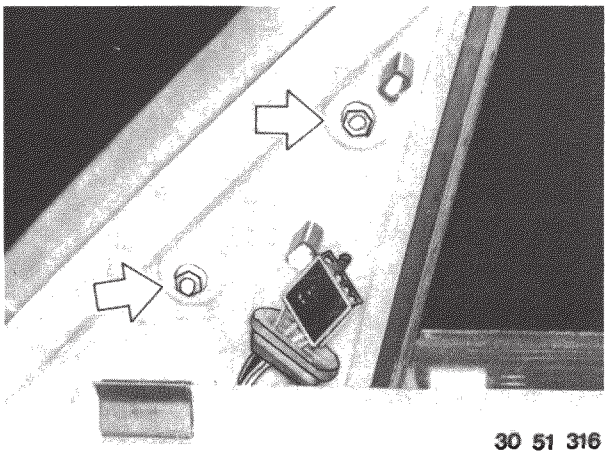
Fensterschachtleiste abheben.



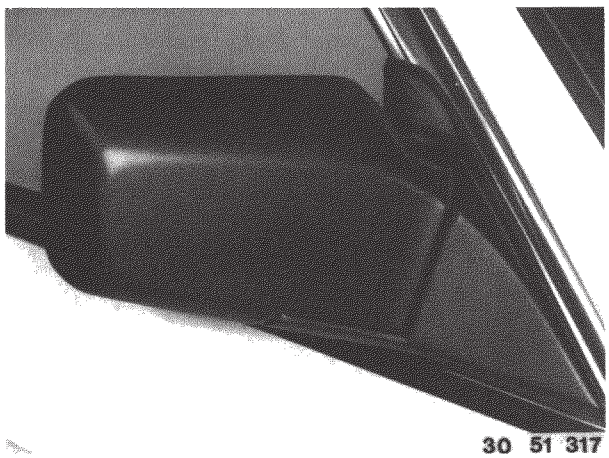
Abdeckung abnehmen.
Gummitülle ausheben und in der Mitte aufschneiden.



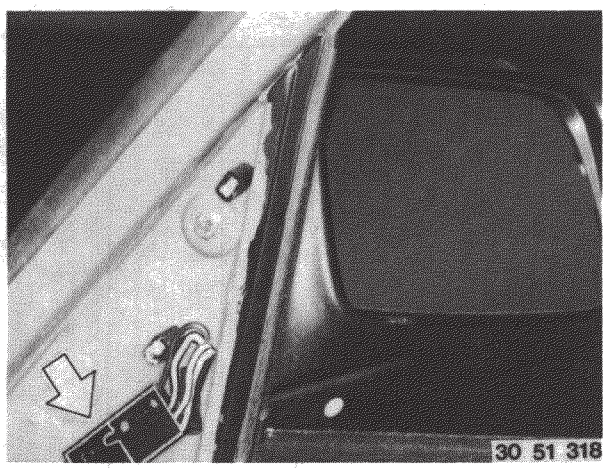
Kabelbaum verlegen und befestigen.
Nicht benötigte Leitungen bündeln und mit Kabelband festbinden.



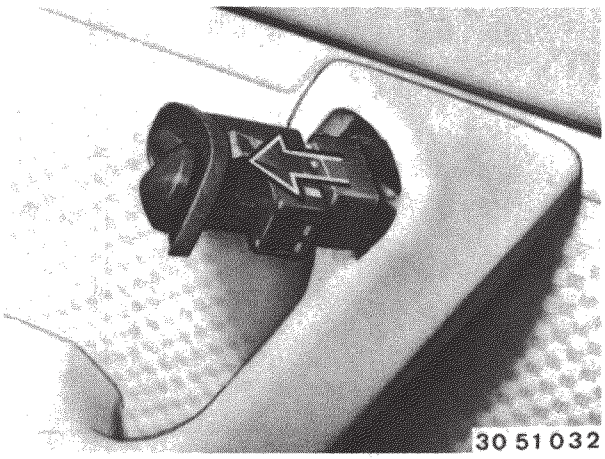
Gummitülle über den Stecker schieben und einsetzen.
Abdeckplatte abschrauben.



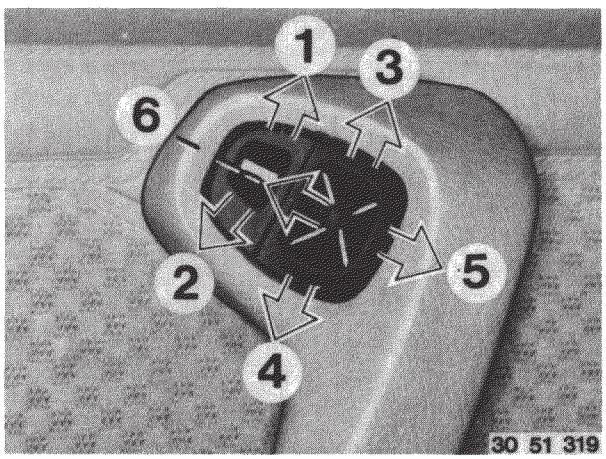
Außenspiegel in passender Position mit Schrauben aus dem Einbausatz befestigen.
Der blaue Punkt kennzeichnet den beheizten Außenspiegel.



Anschlußstecker verbinden und dabei Sicherungszapfen einrasten.



Schalter herausheben und durch den Mitgelieferten ersetzen.



Zündung einschalten und Funktion prüfen.

Schaltmöglichkeiten:
1 linker Außenspiegel
2 rechter Außenspiegel
3 Spiegel schwenkt nach oben
4 Spiegel schwenkt nach unten
5/2 Spiegel schwenkt zur Außenseite
6/2 Spiegel schwenkt zur Innenseite

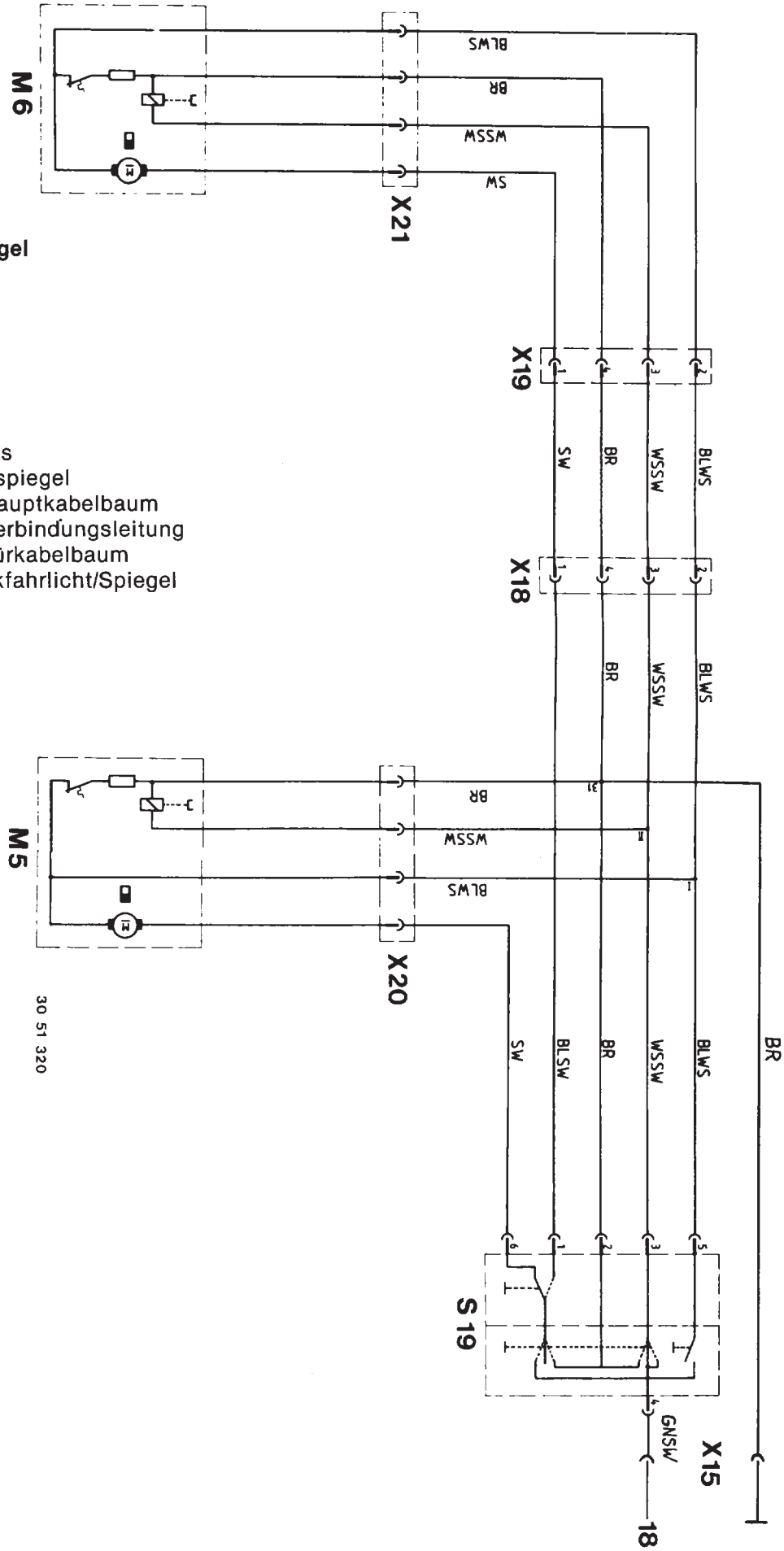
Funktion

Die Verstellung bzw. Beheizung des Außenspiegels kann bei eingeschalteter Zündung erfolgen.

Der Heizzyklus wird automatisch gesteuert.

Bei Temperaturen unter + 15 ± 5°C am Spiegelglas wird die Heizung über den eingebauten Temperaturschalter in Betrieb gesetzt. Wird die Temperatur von 50 ± 10°C erreicht, so schaltet sich die Heizung selbständig ab.
Bei erneuter Abkühlung unter + 15 ± 5°C beginnt ein neuer Heizzyklus.
Die Abtaugeschwindigkeit bei – 10°C (Vereisung) beträgt etwa 5 Minuten — bei einer Stromaufnahme von ca. 1,5 A.

Schaltplan für elektr. Außenspiegel



Legende

M5	Außenspiegel links
M6	Außenspiegel rechts
S19	Schalter für Außenspiegel
X15	Steckverbindung Hauptkabelbaum
X18/X19	Steckverbindung Verbindungsleitung
X20/X21	Steckverbindung Türkabelbaum
18	Zur Sicherung Rückfahrlicht/Spiegel

Installation kit for electric door mirror (passenger side)
BMW '3' series E 30

All work is described and shown as for left-hand-drive cars. On right-hand-drive models, certain installation tasks have to be carried out in the same relative positions on the opposite side of the car.
The additional wiring harness need not be installed in the passenger's door if electric window lifts or the central locking system are already fitted.

Tools required for installation work:
Screwdriver and 13 mm open-ended wrench (from car's tool kit)
¼" ratchet with 100 mm extension and 8 mm hexagon socket
Side cutting pliers

30 32 021
Detach negative lead from battery.
Remove trim.
Turn the catches through 90 degrees.

30 51 300
Remove loudspeaker in left footwell.
Join connecting cable to the plug provided.
Secure both plug connections to the holder.

30 51 301
Run the connecting cable along the wiring harness via the steering column and secure with cable straps.

30 51 302
Detach glove box holder.

30 51 303
Remove trim sections.

30 51 304
Pull the connecting cables through above the radio.
Run the cables along the wiring harness to the right and secure.

30 51 305
Remove loudspeaker in right footwell and run cables into the loudspeaker cutout.

30 51 306
Remove end caps.
Run the wiring harness for the passenger's door with the shorter end piece into the car.

30 51 307
Connect the 4-pin plug to the connecting lead.
Secure the second plug with a cable strap.
Attach the plug unit securely in the holder.

30 51 308
Remove door trim
Lift up the window lift cover and remove keeper.
Remove armrest trim.

30 51 309
Pull the trim to the rear.
Unscrew armrest, push forward and remove.

30 51 310
Detach door trim from retainer and lift off.
Partly remove protective sheet.

30 51 311
Insert wiring harness in door.
Install rubber grommet.

30 51 312
1 Door mirror
2 Window lift
3 Central locking system

30 51 313
Remove window channel strip.

30 51 314
Remove cover.
Take out rubber grommet and cut open in the middle.

30 51 315
Install and secure the wiring harness.
Tie unwanted cables together and secure with cable strap.

30 51 316
Push rubber grommet over plug and insert.
Unscrew cover plate.

30 51 317
Secure the door mirror in the appropriate position using the bolts from the installation kit.
A blue spot indicates a heated door mirror.

30 51 318
Make the plug connection and engage locking pin.

30 51 032
Remove switches and replace with those from kit.

30 51 319
Switch on the ignition and check operation.

Switch functions:

1	Left door mirror
2	Right door mirror
3	Upward mirror movement
4	Downward mirror movement
5/2	Outward mirror movement
6/2	Inward mirror movement

Function

The heated mirror and mirror adjustment are operational when the ignition is switched on.
The heating cycle is automatically controlled.
The built-in thermal switch operates the heating at temperatures below $+15 \pm 5°C$, measured at the mirror surface. The heating is switched off automatically at a temperature of $50 \pm 10°C$. The heating cycle comes into operation again if the temperature falls below $+15 \pm 5°C$.
Thawing speed at a temperature of -10°C (mirror iced over) is app. 5 minutes, with a power consuption of app. 1.5 Amp.

30 51 320
Circuit diagram for electric door mirror

Key

M5	Left door mirror
M6	Right door mirror
S19	Door mirror switch
X15	Plug connection, main wiring harness
X18/X19	Plug connection, connecting lead
X20/X21	Plug connection, door wiring harness
18	To fuse for reversing light/mirror

Kit rétroviseur à réglage électrique (côté passager)
BMW série 3 E 30

Toutes les illustrations de cette notice concernent le modèle à conduite à gauche. Sur les modèles à conduite à droite, certaines opérations sont à exécuter à l'inverse des opérations correspondantes décrites ici.
L'installation du faisceau de câbles dans la porte côté passager n'a pas lieu d'être si la voiture est déjà équipée de lève-glace électriques ou du verrouillage central.

Outillage requis pour l'installation:
Tournevis et clé à fourche de 13 (contenus dans l'outillage de bord).
Clé à cliquet de ¼" avec allonge de 100 mm et douille hexagonale de 8.
1 pince coupante.

30 32 021
Débrancher le câble négatif de la batterie.
Déposer le revêtement.
Tourner les fermetures sur 90°.

30 51 300
Déposer le haut-parleur de la zone du plancher côté gauche.
Raccorder le câble de liaison à la fiche prévue.
Fixer les deux connecteurs sur le support.

30 51 301
Poser le câble de liaison le long du faisceau de câbles par-dessus la colonne de direction et l'attacher au moyen d'un ruban (sangle).

30 51 302
Décrocher le support d'attache pour la boîte à gants.

30 51 303
Déposer les garnitures.

30 51 304
Tirer les câbles de liaison au-dessus de l'autoradio.
Les poser le long du faisceau, vers la droite, et les attacher.

30 51 305
Déposer le haut-parleur dans la zone du plancher côté droit et poser les câbles jusque dans la découpe pour le haut-parleur.

30 51 306
Déposer le capuchon de fermeture.
Engager le faisceau de câbles pour la porte côté passager par la partie courte d'extrémité dans l'habitacle.

30 51 307
Raccorder la fiche 4 pôles au câble de liaison.
Fixer la seconde fiche au moyen d'un ruban pour câbles.
Bloquer l'ensemble fiche dans le support.

30 51 308
Déposer le revêtement de porte.
Relever le couvercle sur la manivelle de lève-glace.
Enlever l'arrêt.
Extraire le cache de l'accoudoir.

30 51 309
Tirer la cache vers l'arrière.
Dévisser l'accoudoir, le pousser vers l'avant et le déposer.

30 51 310
Lever la garniture de porte pour la dégager de ses ancrages et la déposer en la levant.
Détacher partiellement la feuille mince de protection.

30 51 311
Introduire le faisceau de câbles dans la porte.
Mettre en place et encastrer la rondelle de traversée en caoutchouc.

30 51 312
Connexions:

1 rétroviseur extérieur
2 lève-glace
3 verrouillage central

30 51 313
Dégager la languette du dessus du logement de vitre.

30 51 314
Déposer le lécheur de glace.
Retirer la rondelle de traversée en caoutchouc et l'inciser en son milieu.

30 51 315
Poser et fixer le faisceau de câbles.
Joindre les fils non requis et les attacher avec un ruban pour câbles.

30 51 316
Faire passer la rondelle de traversée caoutchouc par-dessus la fiche et la mettre en place.
Dévisser la plaquette de recouvrement.

30 51 317
Fixer le rétroviseur extérieur sur la position appropriée au moyen des vis du kit de montage.
Le point de couleur bleue est le repère du rétroviseur extérieur chauffable.

30 51 318
Réunir les parties du connecteur tout en faisant s'encastrer l'ergot de sûreté.

30 51 032
Extraire l'interrupteur et le remplacer par l'interrupteur fourni.

30 51 319
Etablir le contact d'allumage et contrôler la fonction du rétroviseur.

Possibilités de commande:

1	Rétroviseur extérieur côté gauche
2	Rétroviseur extérieur côté droit
3	Basculement vers le haut
4	Basculement vers le bas
5/2	Basculement vers l'extérieur
6/2	Basculement vers l'intérieur

Contrôle de fonctionnement:
Le réglage de position resp. le chauffage du rétroviseur extérieur peut intervenir lorsque le contact d'allumage est établi.
Le cycle de chauffage du rétroviseur est alors commandé automatiquement.
Aux températures inférieures à + 15 ± 5°C au niveau de la glace du rétroviseur, le chauffage est mis en service par l'intermédiaire du thermocontacteur (sonde) incorporé. Si la température atteint 50 ± 10°C, le chauffage est automatiquement coupé. Lorsque intervient un nouveau refroidissement ultérieur en-dessous de + 15 ± 5°C, un nouveau cycle de chauffage recommence.
Le temps requis pour le dégivrage à -10°C (avec dépôt de givre) est d'environ 5 mn pour une intensité du courant d'utilisation d'environ 1,5 A.

30 51 320
Schéma de connexions pour rétroviseur extérieur électrique

Légende

M5	Rétroviseur extérieur gauche
M6	Rétroviseur extérieur droit
S19	Interrupteur pour rétroviseur extérieur
X15	Connecteur faisceau principal de câbles
X18/X19	Connecteur câble de liaison
X20/X21	Connecteur faisceau de câbles de porte
18	Vers fusible phare de recul/rétroviseur

Conjunto de adaptación: Retrovisor exterior eléctrico (lado del acompañante) BMW serie 3 E 30

Todos los trabajos están representados en el modelo con volante por la izquierda. Para los modelos con volante por la derecha deberán realizarse diversos trabajos simétricamente.
Si el coche ya tuviera incorporado un sistema de alzacristales eléctricos o de bloqueo centralizado, se suprimirán los trabajos de incorporar el mazo de cables en la puerta del acompañante.

Herramientas necesarias para el montaje:
Destornillador y llave bifurcada, entrecaras 13 (incluidos en la herramienta de a bordo).
Carraca de ¼" con prolongación de 100 mm e inserto hexagonal, entrecaras 8
1 alicate de corte oblicuo

30 32 021
Desconectar el terminal negativo de la batería.
Desmontar el revestimiento
Girar los cierres por 90°.

30 51 300
Desmontar el altavoz en el espacio para los pies izquierdo.
Conectar la línea comunicante en la clavija prevista para ella.
Fijar al soporte los dos conectores.

30 51 301
Colocar la línea comunicante siguiendo el mazo de cables por la columna de la dirección y fijarla con sujetadores de cables.

30 51 302
Desenganchar los soportes de la guantera.

30 51 303
Desmontar revestimiento.

30 51 304
Pasar líneas comunicantes por arriba de la radio.
Colocarlas siguiendo el mazo de cables hacia la derecha y fijarlas.

30 51 305
Desmontar el altavoz en el espacio para los pies derecho y colocar líneas hasta la escotadura para altavoz.

30 51 306
Retirar los tapones.
Introducir el mazo de cables para la puerta del acompañante con el extremo final más corto hacia el espacio interior.

30 51 307
Conectar la clavija de 4 polos a la línea comunicante.
Fijar la segunda clavija con cinta para cables.
Aprisionar la unidad de clavijas en el soporte.

30 51 308
Desmontar el revestimiento de la puerta.
Alzar la tapa de la manivela alzacristal y retirar el seguro.
Extraer el paramento del apoyabrazos.

30 51 309
Tirar del paramento hacia atrás.
Destornillar el apoyabrazos, arrimarlo hacia delante y quitarlo.

30 51 310
Desprender el revestimiento de puerta de su anclaje y retirarlo hacia arriba.
Desprender parcialmente el folio protector.

30 51 311
Introducir el mazo de cables en la puerta.
Encastrar la boquilla de goma.

30 51 312
1 Retrovisor exterior
2 Alzacristal
3 Bloqueo centralizado

30 51 313
Desprender la moldura de la caja de la ventana.

30 51 314
Quitar la cubierta.
Desprender la boquilla de goma y abrirla cortando en el centro.

30 51 315
Colocar el mazo de cables y fijarlo.
Ligar conjuntamente los cables que no se necesitan y fijarlos con cinta sujetadora de cables.

30 51 316
Disponer la boquilla de goma sobre la clavija y colocarla.
Destornillar la placa cobertera.

30 51 317
Fijar el retrovisor exterior con los tornillos del conjunto de adaptación en la posición correcta.
El punto azul caracteriza los retrovisores calefaccionables.

30 51 318
Interconectar los conectores, haciendo encastrar el seguro.

30 51 032
Desprender el interruptor y sustituirlo por el que va incluido en el conjunto.

30 51 319
Conectar el encendido y verificar el funcionamiento.
Maniobras posibles:

1	Retrovisor exterior izquierdo
2	Retrovisor exterior derecho
3	El espejo vira hacia arriba
4	El espejo vira hacia abajo
5/2	El espejo vira hacia fuera
6/2	El espejo vira hacia dentro

Función
El retrovisor exterior puede ser reajustado y/o calefaccionado al estar conectado el encendido.
El ciclo de calefacción es automático.
Al tener el espejo temperaturas por debajo de + 15 ± 5°C, el interruptor térmico incorporado hace funcionar la calefacción del espejo. En cuanto alcanza una temperatura de 50 ± 10°C, la calefacción del espejo se desconecta automáticamente. Al volverse a enfriar por debajo de + 15 ± 5°C se inicia un nuevo ciclo de calefacción. La descongelación a partir de -10°C se tarda unos 5 minutos, absorbiendo una corriente de aprox. 1,5 A.

30 51 320
Esquema de conexiones para retrovisor exterior eléctrico

Leyenda

M5	Retrovisor exterior izquierdo
M6	Retrovisor exterior derecho
S19	Interruptor para retrovisores exteriores
X15	Conector del mazo de cables principal
X18/X19	Conector de la línea comunicante
X20/X21	Conector del mazo de cables de puerta
18	Hacia el fusible para luz de marcha atrás/retrovisores

Kit di montaggio retrovisore esterno (lato passeggero) orientabile elettricamente BMW serie 3 E 30

Tutte le operazioni di montaggio descritte si riferiscono ai modelli con guida a sinistra. Nei modelli con guida a destra diverse operazioni dovranno venir eseguite specularmente.
Se la vettura è già dotata di alzacristalli elettrici o di chiusura centralizzata, verrà omesso il montaggio del cablaggio nella porta lato passeggero.

Utensili occorrenti per il montaggio:
Giraviti e chiave fissa da 13 mm (contenuti negli attrezzi in dotazione).
Cricco reversibile da ¼" con prolungamento di 100 mm e inserto da 8 mm
1 tronchesino laterale

30 32 021
Staccare il negativo dalla batteria.
Smontare il rivestimento.
Girare le chiusure di 90°.

30 51 300
Smontare l'altoparlante nel vano piedi sinistro.
Allacciare il cavo di collegamento all'apposita spina.
Fissare entrambi i giunti a innesto al ritegno.

30 51 301
Posare il cavo di collegamento lungo il cablaggio sopra al piantone sterzo e fissarlo con nastri per cavi.

30 51 302
Sganciare il ritegno per cassetto ripostiglio.

30 51 303
Smontare i rivestimenti.

30 51 304
Far passare i cavi di collegamento sopra all'impianto radio.
Posarli verso destra lungo il cablaggio e fissarli.

30 51 305
Smontare l'altoparlante dal vano piedi destro e posare i cavi fino all'apertura per altoparlante.

30 51 306
Togliere i coperchi di chiusura.
Far passare nell'abitacolo il cablaggio per porta lato passeggero munito di estremità più corta.

30 51 307
Allacciare la spina a 4 poli al cavo di collegamento.
Fissare la seconda spina con nastro per cavi.
Bloccare il gruppo spine nel ritegno.

30 51 308
Smontare il rivestimento porta.
Sollevare il coperchio alla manovella alzacristallo e rimuovere la sicura.
Togliere la mascherina dall'appoggiabraccio.

30 51 309
Tirare indietro la mascherina.
Svitare l'appoggiabraccio, spingerlo in avanti e toglierlo.

30 51 310
Sollevare il rivestimento porta dall'ancoraggio e toglierlo dall'alto.
Staccare parzialmente il foglio protettivo.

30 51 311
Infilare il cablaggio nella porta.
Far innestare la guaina in gomma.

30 51 312
1 Retrovisore esterno
2 Alzacristalli
3 Chiusura centralizzata

30 51 313
Sollevare il listello pozzo finestrino.

30 51 314
Togliere la copertura.
Levare la guaina in gomma e tagliarla nel mezzo.

30 51 315
Posare il cablaggio e fissarlo.
Unire i conduttori non occorrenti e legarli con nastro per cavi.

30 51 316
Infilare la guaina in gomma sulla spina e inserirla.
Svitare la piastra di copertura.

30 51 317
Fissare il retrovisore esterno nella posizione adatta con le viti del kit di montaggio.
Il punto blu contraddistingue il retrovisore riscaldabile.

30 51 318
Collegare la spina facendo innestare il pernetto di sicurezza.

30 51 032
Levare l'interruttore e montare al suo posto quello fornito con il kit.

30 51 319
Inserire l'accensione e controllare il funzionamento.

Orientamenti possibili:

1	Retrovisore esterno sinistro
2	Retrovisore esterno destro
3	Orientare verso l'alto il retrovisore
4	Orientare verso il basso il retrovisore
5/2	Orientare in fuori il retrovisore
6/2	Orientare in dentro il retrovisore

Funzionamento
Con accensione inserita è possibile orientare o riscaldate il retrovisore esterno.
Il ciclo di riscaldamento viene comandato automaticamente.
Quando al vetro del retrovisore si hanno temperature inferiori a + 15 ± 5°C, il riscaldamento viene inserito per mezzo di un interruttore termico incorporato. Raggiunta una temperatura di 50 ± 10°C il riscaldamento si disinserisce automaticamente. Quando il retrovisore si raffredda nuovamente a meno di + 15 ± 5°C ricomincia il nuovo ciclo di riscaldamento.
A -10°C (formazione di ghiaccio) occorrono circa 5 minuti per lo sbrinamento, con un assorbimento di corrente di ca. 1,5 A.

30 51 320
Schema elettrico per retrovisore esterno

Legenda

M5	Retrovisore esterno sinistro
M6	Retrovisore esterno destro
S19	Interruttore per retrovisore esterno
X15	Connettore cablaggio principale
X18/X19	Connettore cavo di collegamento
X20/X21	Connettore cablaggio porta
18	Verso il fusibile luci retromarcia/retrovisore

Monteringssats: Elektriskt inställbar ytterspegel (passagerarsida)
BMW 3-serien E 30

Alla arbeten visas på en vänsterstyrd modell. Hos högerstyrda bilar måste vissa arbeten utföras spegelvänt.
Skulle det redan finnas el-fönsterhisser eller centrallås, bortfaller montering av kabelstammen i passagerardörren.

Erforderliga verktyg för montering:
Skruvmejsel och gaffelnyckel, nyckelvidd 13 (ingår i bilverktygen)
¼ tum spärrnyckel med 100 mm förlängning och sexkantinsats, nyckelvidd 8
1 sidokap

30 32 021
Lossa minusledningen från batteriet.
Demontera klädseln.
Vrid låsen 90°.

30 51 300
Demontera högtalaren i vänstra fotutrymmet.
Anslut förbindelseledningen på stickkontakten.
Fäst båda stickförbindelserna på hållaren.

30 51 301
Dra förbindelseledningen längs kabelstammen över rattstången och fäst den med kabelband.

30 51 302
Haka loss hållaren för handskfacket.

30 51 303
Demontera klädslarna.

30 51 304
Dra igenom förbindelseledningarna ovanför radioanläggningen.
Dra dem längs kabelstammen åt höger och fäst dem.

30 51 305
Demontera högtalaren i högra fotutrymmet och dra ledningarna till högtalarurtaget.

30 51 306
Ta bort kåporna.
Dra kabelstammen för passagerardörren med den kortare ändbiten in i innerutrymmet.

30 51 307
Anslut den 4-poliga kontakten till förbindelseledningen.
Fäst den andra kontakten med kabelband.
Kläm fast kontaktenheten i hållaren.

30 51 308
Demontera dörrklädseln.
Lyft upp locket på fönsterveven och ta bort säkringen.
Lyft ut panelen vid armstödet.

30 51 309
Dra panelen bakåt.
Armstödet skruvas av, skjuts framåt och tas bort.

30 51 310
Lyft bort dörrklädseln från förankringen och ta bort den uppåt.
Dra bort skyddsfolien delvis.

30 51 311
För in kabelstammen i dörren.
Sätt in gummihylsan.

30 51 312
1 Ytterspegel
2 Fönsterhiss
3 Centrallås

30 51 313
Ta bort listen för fönsterschaktet.

30 51 314
Ta bort skyddet.
Lyft ut gummihylsan och klipp upp den i mitten.

30 51 315
Dra kabelstammen och fäst den.
Bind ihop icke erforderliga ledningar och fäst dem med kabelband.

30 51 316
Skjut gummihylsan över anslutningen och sätt in den.
Skruva loss täckplattan.

30 51 317
Fäst ytterspegeln i lämpligt läge med skruvar från monteringssatsen.
El-ytterspegeln känns igen på den blå punkten.

30 51 318
Förbind anslutningarna och kontrollera att låstappen är i ingrepp.

30 51 032
Lyft ut kontakten och ersätt den med den som ingår i leveransen.

30 51 319
Slå till tändningen och gör en funktionskontroll.

Inställningsmöjligheter:

1	Vänster ytterspegel
2	Höger ytterspegel
3	Spegeln svängs uppåt
4	Spegeln svängs nedåt
5/2	Spegeln svängs mot utsidan
6/2	Spegeln svängs mot insidan

Funktion

Inställning och värmning av ytterspegeln kan ske med tillslagen tändning.
Värmecykeln styrs automtiskt.
Vid temperatur under + 15 ± 5°C på spegelglaset, startas värmen via den monterade temperaturkontakten. När temperaturen 50 ± 10°C uppnås, frånkopplas värmen automatiskt. Vid förnyad kylning under + 15 ± 5°C, börjar en ny värmecykel.
Upptiningshastigheten vid —10°C (nedisning) är ca 5 minuter — vid en strömförbrukning på 1,5 A.

30 51 320
Kopplingsschema för el-ytterspegel

Teckenförklaring

M5	Vänster ytterspegel
M6	Höger ytterspegel
S19	Kontakt för ytterspegel
X15	Stickförbindelse huvudkabelstam
X18/X19	Stickförbindelse förbindelseledning
X20/X21	Stickförbindelse dörrkabelstam
18	För säkring av backjus/spegel

Inbouwset elektrisch verstelbare buitenspiegel (passagierszijde)
BMW 3-serie E 30

Alle werkzaamheden zijn afgebeeld voor een wagen met links stuur. Bij wagens met rechts stuur moeten de diverse werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.
Als de wagen al is voorzien van elektrisch bediende portierruiten of een centraal vergrendelingssysteem, dan vervalt de montage van de draadbundel in het portier aan passagierszijde.

Noodzakelijk gereedschap voor de montage:
Schroevedraaier en steeksleutel, sleutelwijdte 13 (in gereedschapcassette)
¼ inch ratel met een 100 mm verlengstuk en een zeskantdop, sleutelwijdte 8.
1 zijkniptang

30 32 021
Maak de massakabel van de accu los.
Verwijder de bekleding.
Draai de sluitingen 90°.

30 51 300
Verwijder de luidspreker links in de beenruimte.
Sluit de verbindingsdraad op de betreffende stekker aan.
Bevestig de beide stekkers in de houder.

30 51 301
Verleg de verbindingsdraad langs de draadbundel over de stuurkolom en bevestig de draad met draadbanden.

30 51 302
Maak de steun voor het handschoenenkastje los.

30 51 303
Verwijder de bekleding.

30 51 304
Trek de verbindingsdraden boven langs de radio.
Verleg de draad langs de draadbundel naar rechts en zet de draad vast.

30 51 305
Verwijder de luidspreker rechts in de beenruimte en verleg de bedrading tot in de uitsparing van de luidspreker.

30 51 306
Verwijder de afsluitkappen.
Verleg de draadbundel voor het portier aan passagierszijde met het kortere uiteinde in het interieur.

30 51 307
Sluit de 4-polige stekker op de bedrading aan.
Bevestig de tweede stekker met kabelband.
Zet de stekker in de klem vast.

30 51 308
Portierbekleding verwijderen.
Wip het afdekplaatje van de ruitslinger los en verwijder de borging.
Verwijder de lijst van de armsteun.

30 51 309
Trek de lijst naar achteren.
Schroef de armsteun los, schuif hem naar voren en neem hem van het portier.

30 51 310
Neem de portierbekleding uit de klemmen en neem hem naar boven toe los.
Trek de folie gedeeltelijk los.

30 51 311
Voer de draadbundel in het portier.
Druk de rubber tule op zijn plaats.

30 51 312
1 Buitenspiegel
2 Ruitmechanisme
3 Centrale vergrendeling

30 51 313
Verwijder de ruitafdeklijst.

30 51 314
Verwijder de afdekking.
Verwijder de rubber tule en snijd hem in het midden door.

30 51 315
Verleg de draadbundel en bevestig hem.
Bind de niet benodigde draden samen en zet ze met draadband vast.

30 51 316
Schuif de rubber tule over de stekker en breng hem op zijn plaats.
Schroef de afdekplaat los.

30 51 317
Bevestig de buitenspiegel in de goede stand met de schroeven uit de inbouwset.
De blauwe verfstip geeft aan dat de betreffende spiegel elektrisch verwarmd is.

30 51 318
Verbind de stekkers en let erop dat de borgklem goed vast zit.

30 51 032
Verwijder de schakelaar en vervang hem door de schakelaar uit de inbouwset.

30 51 319
Zet het contact aan en controleer de werking.
Schakelmogelijkheden:

1	Linker buitenspiegel
2	Rechter buitenspiegel
3	Spiegel kantelt naar boven
4	Spiegel kantelt naar beneden
5/2	Spiegel kantelt naar buiten
6/2	Spiegel kantelt naar binnen

Werking:
De verstelling resp. de verwarming van de buitenspiegel vindt plaats bij ingeschakeld contact.
De verwarming wordt automatisch geregeld.
Bij temperaturen beneden 15 ± 5°C van het spiegelglas wordt de verwarming via de ingebouwde temperatuurschakelaar in werking gesteld. Als een temperatuur van 50 ± 10°C wordt bereikt, dan schakelt de verwarming automatisch uit. Koelt de spiegel opnieuw af tot beneden 15 ± 5°C dan schakelt de verwarming opnieuw in.
De tijd die benodigd is voor het ontdooien bij een temperatuur van -10°C bedraagt ca. 5 minuten — opgenomen stroomsterkte ca. 1,5 A.

30 51 320
Schema van de elektrisch bediende buitenspiegel
Verklaring

M5	Buitenspiegel, links
M6	Buitenspiegel, rechts
S19	Schakelaar voor buitenspiegel
X15	Stekkerverbinding hoofddraadbundel
X18/X19	Stekkerverbinding verbindingsdraad
X20/X21	Stekkerverbinding draadbundel in portier
18	Naar zekering achteruitrijlampen/spiegel

Jogo de montagem para o espelho retrovisor externo comandado elèctricamente (lado do acompanhante)
BMW Série 3 E 30

Todos os trabalhos estão aqui representados num modelo com volante à esquerda. Nos modelos com volante à direita as várias intervenções realizar-se-ão segundo a imagem oposta.
Caso se encontrem já montados elevadores eléctricos das janelas ou um sistema de travamento central, a montagem do cabo preformado na porta do acompanhante deixa de ser necessária.

Ferramental necessário para a montagem:
Chaves de fendas e chaves de boca SW 13 (contidas na ferramenta de bordo).
Roquete reversível de 1/4 de polegada com extensão de 100 mm e chave de caixa SW 8
1 alicate de corte diagonal

30 32 021
Desligar o cabo negativo da bateria.
Desmontar o revestimento.
Girar os tampões de 90°.

30 51 300
Desmontar o alto-falante na zona do piso esquerda.
Ligar o condutor à ficha para isso prevista.
Fixar as duas uniões de encaixe ao suporte.

30 51 301
Por cima da coluna da direcção, estender o cabo condutor ao longo do cabo preformado e fixar com cintas para cabo.

30 51 302
Desenganchar o suporte da caixa do porta-luvas.

30 51 303
Desmontar os revestimentos.

30 51 304
Passar os cabos condutores pela parte de cima da instalação de radiofonia.
Estendê-los para a direita ao longo do cabo preformado e fixar.

30 51 305
No lado direito da zona do piso, desmontar o alto-falante e estender os cabos até à abertura para o alto-falante.

30 51 306
Remover as tampas de fecho.
Introduzir no habitáculo o cabo preformado com a ponta mais curta para a porta do acompanhante.

30 51 307
Ligar a ficha tetrapolar do cabo de ligação.
Fixar a segunda ficha mediante fita para cabos.
Prender bem o conjunto de fichas no suporte.

30 51 308
Desmontar o revestimento da porta.
Levantar a tampa na manivela da janela e retirar a segurança.
Extrair a tampa cega do descança-braço.

30 51 309
Puxar para trás o encaixe.
Desaparafusar o descança-braço, empurrá-lo para a frente e retirá-lo.

30 51 310
Levantar o revestimento de sua ancoragem e retirá-lo para cima.
Retirar parcialmente a folha de protecção.

30 51 311
Introduzir o cabo preformado na porta.
Encaixar a manga de borracha.

30 51 313
Levantar a régua da caixa da janela.

30 51 314
Retirar a protecção.
Destacar a manga de borracha e cortá-la no centro.

30 51 315
Estender e fixar o cabo preformado.
Atar num feixe os cabos não necessários e prender o mesmo com cinta para cabos.

30 51 316
Enfiar a manga de borracha por cima da ficha e inserir.
Desaparafusar a placa de protecção.

30 51 317
Mediante os parafusos contidos no jogo de montagem, fixar o espelho retrovisor exterior na posição adequada.
O ponto azul assinala o espelho retrovisor exterior.

30 51 318
Ligar a ficha de alimentação, fazendo engatar ao mesmo tempo a cavilha de segurança.

30 51 032
Extrair o interruptor e substituir o mesmo pelo fornecido.

30 51 319
Ligar a chave da ignição e verificar o funcionamento.
Possibilidades de comutação:
1 Espelho retrovisor exterior esquerdo
2 Espelho retrovisor exterior direito
3 O espelho gira para cima
4 O espelho gira para baixo
5/2 O espelho gira para fóra
6/2 O espelho gira para dentro

Funcionamento
Tanto o ajuste como o aquecimento do espelho retrovisor exterior podem ser realizados com chave de ignição ligada.
O ciclo de aquecimento é comandado automàticamente.
Com temperaturas inferiores a + 15 +/— 5° C no vidro do espelho, o aquecimento é posto a funcionar mediante o termostato incorporado. Ao ser atingida a temperatura de 50 +/— 10° C, o aquecimento desliga-se automàticamente.
Em caso de novo arrefecimento abaixo de + 15 +/— 5° C, tem início um novo ciclo de aquecimento.

A velocidade de degelo a — 10° C (formação de gelo) eleva-se a pouco mais ou menos 5 minutos com uma absorção de corrente de apròx. 1,5 A.

Diagrama dos circuitos para o espelho retrovisor exterior eléctrico

Legendas
.. Espelho retrovisor exterior esquerdo
.. Espelho retrovisor exterior direito
.. Comutador para espelho retrovisor exterior
.. União de encaixe para cabo preformado principal
.. União de encaixe para cabo de ligação
.. União de encaixe para o cabo preformado da porta
.. Para a segurança das luzes de marcha atrás/espelho